

TEXTILMANAGEMENT FÜR

# BEWOHNERWÄSCHE



**THERMOTEX NAGEL GmbH**

Telefon +49 781 9616-0  
Telefax +49 781 9616-50  
Schutterstraße 14  
77746 Schutterwald / D  
[www.thermo-tex.de](http://www.thermo-tex.de)

**THERMOTEX EUROPE AG**

Telefon +41 61 7519-100  
Telefax +41 61 7519-101  
Langenhagstraße 13  
4147 Aesch / CH  
[www.thermo-tex.ch](http://www.thermo-tex.ch)



FY 004 DE #62023 V (3)

**Alten- und Pflegeheime | Behindertenwerkstätten**



Einlesen der Daten durch **Barcode** oder **RFID** im gesamten Waschprozess

# WÄSCHEREI- ABLAUF IM ALTENHEIM

## THERMOTEX LÖSUNGEN IM KREISLAUF

- 1 ▶ Wäscheingang**
  - Gittercontainer, Wäschetransportwagen [↗ S. 25, S. 28](#)
  - Bewohnerwäschesäcke, Containerhauben (innen oder außen) [↗ ab S. 25](#)
- 2 ▶ Kennzeichnung**
  - Patchmaschinen [↗ S. 7](#)
  - Thermotransferdrucksysteme [↗ S. 6](#)
  - Etiketten [↗ ab S. 10](#)
  - RFID-Technik: Transponder, Lesesysteme [↗ S. 16](#)
  - TTX Wäscheverwaltungssoftware [↗ S. 8](#)
- 3 ▶ Schmutzwäschesortierung**
  - RFID-Technik [↗ S. 16](#)
  - Lesesysteme: Sortierhilfe IN-SorTexx mit Scanner oder Tischantenne [↗ ab S. 20](#)
  - TTX Wäscheverwaltungssoftware [↗ S. 18](#)
- 4 ▶ Waschvorgang**
  - Wäschetransportwagen [↗ S. 28](#)
- 5 ▶ Legen und reparieren**
  - HF/UHF-Transponder, Handscanner [↗ S. 17, S. 20](#)
  - Thermotransferdrucksysteme und Betriebsmittel [↗ ab S. 4, ab S. 10](#)
  - Patchmaschinen und Reparaturpatches [↗ S. 7, 30](#)
- 6 ▶ Sortierung/Kommisionierung**
  - RFID-Technik: HF/UHF-Transponder [↗ S. 16](#)
  - Lesesysteme: Sortierhilfe SorTexx Flex, Scanner oder Tischantenne [↗ ab S. 20](#)
  - Software: Saturn [↗ S. 18](#)
- 7 ▶ Wäscheausgang**
  - Gittercontainer, Wäschetransportwagen [↗ S. 25, S. 28](#)
  - Bewohnerwäschesäcke, Containerhaube (innen oder außen) [↗ ab S. 25](#)



### Ein kleines T-Shirt auf großer Tour

Entdecken Sie die Produktvielfalt, die THERMOTEX Ihnen bietet. Verfolgen Sie von Anfang bis Ende den Weg, den unser gelbes T-Shirt durch die Inhouse-Wäscherei nimmt.





## TT4-MX

Arbeitet ohne PC • Für den Einsatz in Alten- und Pflegeheimen und Behindertenwerkstätten

Setzen Sie Ihren TT4-MX im Stand-alone-Betrieb ohne Rechneranschluss ein! Über eine Speicherkarte oder einen USB-Stick greifen Sie schnell und einfach auf die Etikettenvorlagen zu.

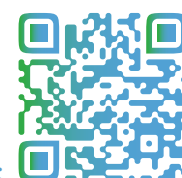


FÜR LANGLEBIGE UND KLARE ETIKETTEN

# THERMOTRANSFER-DRUCKSYSTEME

Ein langlebiges und gut lesbares Etikett ist entscheidend für einen reibungslosen Produktionsablauf und die korrekte Zuordnung.

Ist das Etikett unleserlich, kann das Textil nicht richtig zugeordnet werden — das führt zu unzufriedenen Kunden, Mehraufwand und zusätzlichen Kosten. Die Lösung liegt in der richtigen Kombination aus Druckertyp, Etikettenmaterial und Farbband. Nicht jeder Drucker kann mit jedem Material umgehen, ebenso müssen Etikett und Farbband optimal aufeinander abgestimmt sein. Sind diese Faktoren ideal kombiniert, kommt es auch auf die richtige Einstellung von Druckgeschwindigkeit, Anpressdruck und Temperatur an. Eine falsche Konfiguration kann zu ablösenden oder undeutlichen Etiketten führen. Damit Sie sofort starten können, übernehmen wir die optimale Einrichtung der Werte — und Ihr persönlicher Ansprechpartner steht Ihnen jederzeit zur Seite.



Weitere Informationen:

- ▶ Stabiles Druckwerk
- ▶ Großes Farb-Touchdisplay mit selbsterklärenden Symbolen für intuitive Bedienung
- ▶ Schnittstellen: seriell RS-232, USB 2.0 und Ethernet 10 / 100 Mbit
- ▶ USB-Master für Tastatur und Scanner
- ▶ Sensor für lichtdurchlässige Medien & Reflexsensor
- ▶ Auflösung: 300 dpi
- ▶ Mögliche Etikettenbreite: 105,7 mm

TT4-MX Art.-Nr. 22070

TT4-MX mit Spendeeinheit Art.-Nr. 22071

TT4-MX mit Abschneidevorrichtung Art.-Nr. 22072  
(nur geeignet für Papieretiketten)



Bedrucken Sie je nach Bedarf vorgestanzte Etiketten.



Für ein perfektes Druckergebnis bieten wir die passenden Farbبänder an.



Selbstklebend und waschbeständig: Textiletiketten für Berufskleidung.

# TT5-L

Intuitive Bedienung mittels Touchdisplay



- Intuitive Bedienung durch Touchdisplay
- Strukturierte Menüführung mit selbsterklärenden Symbolen
- Auto-Kalibrierung mit nur einem Knopf für schnellen Arbeitsbeginn
- Einfache Verwaltung der Etikettenvorlagen: inklusive 10 Standard Etikettenvorlagen
- Sowohl im Stand-alone Betrieb als auch mit PC-Anschluss einsetzbar
- Schnittstellen: USB, parallel, Ethernet, RS232
- Auflösung: 203 dpi



## Der hauseigene THERMOTEX Thermotransferdrucker!

Die Digitalisierung schreitet mit großen Schritten weiter voran, womit die Anforderungen an eine schnelllebige Geschäftswelt steigen. Deshalb steckte unsere Entwicklungsabteilung viel Arbeit in Ihren intuitiv bedienbaren Drucker. Durch das Touchdisplay rufen Sie alle relevanten Bedienoptionen auf, um schnell waschbeständige Etiketten zu erstellen.

Der einzigartige Thermo-transferdrucker aus dem THERMOTEX-Haus! Der handliche TT5-L ist flexibel einsetzbar, sowohl mit der Software WinTexx 5, als auch im Stand-alone-Betrieb. Mit der einfachen Menüführung durch das Touchdisplay ist die Handhabung selbsterklärend. Alle bedienungsrelevanten Teile am Drucker sind durch Signalfarben leicht zu erkennen.

Für mehr Infos zu Patchmaschinen:



Unterschuh  
145 x 110 mm



Unterschuh  
120 x 90 mm

Gerne beraten wir Sie beim Kauf Ihrer Patchmaschine vor Ort!

# SPIRIT 3

Selbstöffnend

- Größerer Unterschuh für größere Etiketten oder Embleme
- Schneller Arbeitsbeginn durch hohe Heizleistung
- Selbstöffnend
- Besonders auch für Behindertenwerkstätten geeignet

|           |                     |
|-----------|---------------------|
| Anschluss | 230 V, 50 Hz, 750 W |
| Breite    | 220 mm              |
| Höhe      | 500 mm              |
| Tiefe     | 450 mm              |
| Gewicht   | 15 kg               |
| Oberschuh | 150 x 115 mm        |

Art.-Nr. 13873



|            |             |               |
|------------|-------------|---------------|
| Unterschuh | 110 x 30 mm | Art.Nr. 14159 |
| Unterschuh | 60 x 30 mm  | Art.Nr. 17893 |

Passend für Spirit 3 und Spirit 1

# SPIRIT 1

Elektronische Steuerung

- Einstiegermodell
- Mit großem Display und vielen Funktionen
- Schnelles Aufheizen

|           |                     |
|-----------|---------------------|
| Anschluss | 230 V, 50 Hz, 550 W |
| Breite    | 220 mm              |
| Höhe      | 500 mm              |
| Tiefe     | 450 mm              |
| Gewicht   | 14 kg               |
| Oberschuh | 125 x 95 mm         |

Art.-Nr. 13812



Mit der Software WinTexx 5 können Thermotransferdrucksysteme an Netzwerkrechner angebunden werden — die perfekte Lösung für jedes Unternehmen!



## WINTEXX 5

Zur einfachen Etikettengestaltung

Mit der Software WinTexx 5 binden Sie einfach Ihre Thermotransferdrucksysteme an Ihren Netzwerkrechner.

Die zwei Versionen Pro und Lite bieten die Wahl zwischen einem einfachen Lite-Basispaket zur Standard-Etikettengestaltung und einer leistungsfähigen Pro-Version mit speziellen Label-Design-Features, umfangreicher Datenbank-Anbindung und gleichzeitigem Zugriff auf Netzwerkdrucker.

Diese spezielle Software ermöglicht die Integration verschiedener Schriften, Zeichen und Grafiken wie z.B. Pflegekennzeichen und Logos.



WinTexx 5 Lite  
WinTexx 5 Pro

Art.-Nr. 23922  
Art.-Nr. 23924

## HITZESCHUTZABDECKUNG

Zum Schutz empfindlicher Textilien

- Format 160 x 160 mm
- Zweischicht-Teflon
- Für Patchmaschinen, Maße der Ausstanzung individuell auf Anfrage.



Art.-Nr. 13175



## REINIGUNGSSET

Reinigungssets für  
THERMOTEX Druckersysteme

- Im Set enthalten:
  - Reinigungsflüssigkeit
  - Reinigungs-Stäbchen
  - Reinigungspinsel

Art.-Nr. 50393

# Einfach starten — mit dem EINSTIEGSPAKET

## TT5-L



Inklusive  
Reinigungsset

## SPIRIT 3



Inklusive Unterschuh und  
Hitzeschutzabdeckung

## FIXTEXX

Zwei Rollen



- Qualität: Fixtexx 2009, 2041 oder 2042
- Rollenlänge: 12,5 m
- Format: 41 mm x 14,4 mm

## FARB BAND

Eine Rolle



- I-C-9-sw für Fixtexx 2009 oder I-C-8-sw für Fixtexx 2041, 2042
- Maße (B x L): 50 mm x 100m

## USB MINI-TASTATUR

Die platzsparende Variante



- Kompakte Mini-Tastatur zur Dateneingabe
- Anschluss über USB

TT5-L Paket mit Tastatur  
TT5-L Paket mit WinTexx 5

Art.-Nr. 22795  
Art.-Nr. 22793

**Einzigartig - Zukunftsorientiert - 100% THERMOTEX**

Sichern Sie sich den handlichen TT5-L im praktischen Paket mit Patchmaschine, Tastatur und Betriebsmitteln! So starten Sie mit allen Ressourcen, die Sie für einen sorgenfreien Arbeitsablauf benötigen.

# KENNZEICHNUNGS- BÄNDER



## FIXTEXX 2009

Vorgestanzte, selbstklebende Etiketten zur Vorfixierung

- Für Bewohnerwäsche
- Dünn, elastisch und weich
- Selbstklebend zur Vorfixierung
- Ohne Gewebe
- Industriewaschbeständig
- Oeko-Tex Standard 100 zertifiziert
- Nicht mangelbar

Mögliche Formate:

| Format       | 12,5 m Rolle  | Artikel-Nr. | 25 m Rolle      | Artikel-Nr. |
|--------------|---------------|-------------|-----------------|-------------|
| 41 x 14,4 mm | 730 Etiketten | 65844       | 1.470 Etiketten | 65866       |
| 53 x 19,0 mm | 570 Etiketten | 65846       | 1.150 Etiketten | 65867       |
| 58 x 14,4 mm | 730 Etiketten | 66114       | 1.470 Etiketten | 66119       |



Als bedruckte  
Barcode-Etiketten  
erhältlich!

## CT 2008 VORGESTANZT

Die Etiketten — ideal zum Überpatchen

- Für Bewohnerwäsche und Berufsbekleidung
- Dünn, elastisch und weich
- Vorgestanzt auf Trägerfolie mit Perforation zwischen den Etiketten
- Industriewaschbeständig
- OEKO-TEX® STANDARD 100 zertifiziert
- Nicht mangelbar
- Überpatchbar



(1) Falsch gepatchtes Etikett  
(z. B. falscher Name)  
— Ausgangssituation vor der Korrektur.



(2) Korrektes Etikett positioniert,  
um die Fehlpatchung zu korrigieren



(3) Korrigiertes Ergebnis: Das neue  
Etikett liegt dank dünnem, elastischem  
und weichem Material perfekt auf — die  
Fehlpatchung ist nicht mehr erkennbar.

Mögliche Formate:

| Format       | 12,5 m Rolle  | Artikel-Nr. | 25 m Rolle      | Artikel-Nr. |
|--------------|---------------|-------------|-----------------|-------------|
| 41 x 14,4 mm | 730 Etiketten | 71091       | 1.470 Etiketten | 71089       |
| 53 x 19,0 mm | 570 Etiketten | 71092       | 1.150 Etiketten | 71090       |

| Format       | 50 m Rolle      | Artikel-Nr. |
|--------------|-----------------|-------------|
| 84 x 23,4 mm | 2.000 Etiketten | 71077       |
| 84 x 36,1 mm | 1.300 Etiketten | 71466       |

## FARB BAND

Abgestimmt auf Ihr Etiketten-Material

- Für ein optimales Druckergebnis ist die genau abgestimmte Kombination von Druckern, Kennzeichnungs-bändern und Farbbändern wichtig.

Wir helfen Ihnen bei der Bestimmung  
des optimalen Farbbandes!



Formate:

|       |               |
|-------|---------------|
| 50 mm | Art.Nr. 64832 |
| 60 mm | Art.Nr. 64833 |

Weitere Formate  
auf Anfrage



# FIXTEXX 2009 (CN)

Vorgestanzt und bedruckt

- Einsatzgebiete: Altenheime, Wäschereien
- Selbstklebend zur Vorfixierung
- Farbliche Kennzeichnung mit Seitenstreifen zur Unterscheidung von Stationen, Häusern, Abteilungen etc.
- Weitere Farben auf Anfrage
- Nicht mangelbar

Mit farblicher Kennzeichnung



Fixtexx 2009 Standardrollen mit Seitenstreifen, Format 41 x 14,4 mm

| Farbe | 12,5 m Rolle Art.-Nr. | 25 m Rolle Art.-Nr. |
|-------|-----------------------|---------------------|
| blau  | 66454                 | 66444               |
| rot   | 66455                 | 66451               |
| grün  | 66456                 | 66452               |
| gelb  | 66457                 | 66453               |

| Format       | 12,5 m Rolle Anzahl Etiketten | 25 m Rolle Anzahl Etiketten |
|--------------|-------------------------------|-----------------------------|
| 41 x 14,4 mm | ca. 730                       | ca. 1.470                   |
| 53 x 19 mm   | ca. 570                       | ca. 1.150                   |

# FIXTEXX 2041

Mit Seitenstreifen

- Einsatzgebiete: Krankenhaus, Altenheime, Wäschereien
- Mangelbar
- Dünn, strapazierfähig
- Selbstklebend zur Vorfixierung
- Industriewaschbeständig
- Für Flachwäsche
- Farbliche Kennzeichnung mit Seitenstreifen zur Unterscheidung von Stationen, Häusern, Abteilungen etc.
- Weitere Farben auf Anfrage



Vorgestanztes Format

| Farben | 25 m-Rolle Art.-Nr. |
|--------|---------------------|
| blau   | 68343               |
| rot    | 68344               |
| grün   | 68345               |
| gelb   | 68346               |



Mit farblicher Kennzeichnung

41 x 14,4 mm

Alle Etiketten in Originalgröße

## D. Kleinlich

|           |              |
|-----------|--------------|
| Einzeilig | 41 x 14,4 mm |
| Art.-Nr.  | 66459        |

## KRANKENSTATION Bereich 0062

|            |              |
|------------|--------------|
| Zweizeilig | 41 x 14,4 mm |
| Art.-Nr.   | 66462        |

## HAUS SONNTAG WOHNEBENE 2 Inga Winterbaum

|            |              |
|------------|--------------|
| Dreizeilig | 41 x 14,4 mm |
| Art.-Nr.   | 66465        |

## REFORMHAUS

|           |            |
|-----------|------------|
| Einzeilig | 53 x 19 mm |
| Art.-Nr.  | 66460      |

## REHA-ZENTRUM Dr. Eisenschmidt

|            |            |
|------------|------------|
| Zweizeilig | 53 x 19 mm |
| Art.-Nr.   | 66463      |

## SENIORENRESIDENZ

|           |              |
|-----------|--------------|
| Einzeilig | 58 x 14,4 mm |
| Art.-Nr.  | 66461        |

## HAUS ST. MARTIN Peter Müller

|            |              |
|------------|--------------|
| Zweizeilig | 58 x 14,4 mm |
| Art.-Nr.   | 66464        |

Nicht mangelbar

# FORMATE FIXTEXX 2009

## D. Müller

|           |              |
|-----------|--------------|
| Einzeilig | 41 x 14,4 mm |
| Art.-Nr.  | 66466        |

## RUHEBEREICH Raum 15

|            |              |
|------------|--------------|
| Zweizeilig | 41 x 14,4 mm |
| Art.-Nr.   | 66468        |

## Haus MONTAG Wohnebene 5 Zimmer 3

|            |              |
|------------|--------------|
| Dreizeilig | 41 x 14,4 mm |
| Art.-Nr.   | 66470        |

## Wäscherei Benz

|           |            |
|-----------|------------|
| Einzeilig | 53 x 19 mm |
| Art.-Nr.  | 66467      |

## PFLEGE GRAF Otto Stahl

|            |            |
|------------|------------|
| Zweizeilig | 53 x 19 mm |
| Art.-Nr.   | 66469      |

Mangelbar

# FORMATE FIXTEXX 2041

# ETIKETTENSERVICE

## Einfach nur bestellen?!

Für Sie lohnt sich kein eigener Drucker? Dann bestellen Sie Ihre Etiketten einfach und bequem über den THERMO-TEX-Etikettenservice! Vorgestanzte, individuell bedruckte und waschbeständige Namensetiketten in verschiedenen Qualitäten und Formaten zur komfortablen und schnellen Wäschekennzeichnung erhalten Sie hier.

Und so geht's: Einfach das entsprechende Bestellformular downloaden, abspeichern, ausfüllen und per E-Mail an etikettenserviceDE@thermo-tex.de oder per Fax an die jeweils im Formular angegebene Faxnummer senden. Ihre Bestellung wird dann umgehend bearbeitet.







# KONTAKTLOS IN DIE ZUKUNFT

In Pflege- und Betreuungseinrichtungen zählt jeder Handgriff. Damit Textilien jederzeit eindeutig zugeordnet werden können, bietet RFID-Technologie eine moderne, kontaktlose und hygienische Lösung. Mittels Funkwellen werden Kleidungsstücke und Wäsche schnell und zuverlässig identifiziert — ein Gewinn an Effizienz, Sicherheit und Transparenz.

Je nach Anwendung sorgt HF-Technik für präzise Erfassung auf kurze Distanz, während UHF-Technik größere Reichweiten und Datenmengen ermöglicht.

THERMOTEX bietet dafür robuste und langlebige Transponderlösungen, perfekt abgestimmt auf die Anforderungen in Pflege- und Behinderteneinrichtungen — und auf alle dazugehörigen Systeme und Gerätschaften für eine reibungslose RFID-Integration.



## UHF-TRANSPONDER

| F12 36 x 11 mm • Dicke: 0,5 mm • 2,4 mm im Chipbereich |  | Artikel                  | Einsatzgebiete                  | Lesung                        | Lesereichweite | Erfassung mit                                 | Anwendung                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------|--|--------------------------|---------------------------------|-------------------------------|----------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                        |  | Blanko<br>Art.-Nr. 68163 | Erfassung von<br>Bewohnerwäsche | Einzellesung,<br>Stapellesung | Bis zu 1 m     | Shelf, Fix Shelf, Hand-<br>lesegerät, Compact | Zum Überpatchen<br>mit einem Kenn-<br>zeichnungsetikett,<br>wir empfehlen<br>FixTexx in<br>den Größen<br>53 x 19 mm oder<br>53 x 32 mm |
|                                                        |  | Blanko<br>Art.-Nr. 70268 |                                 |                               |                |                                               |                                                                                                                                        |

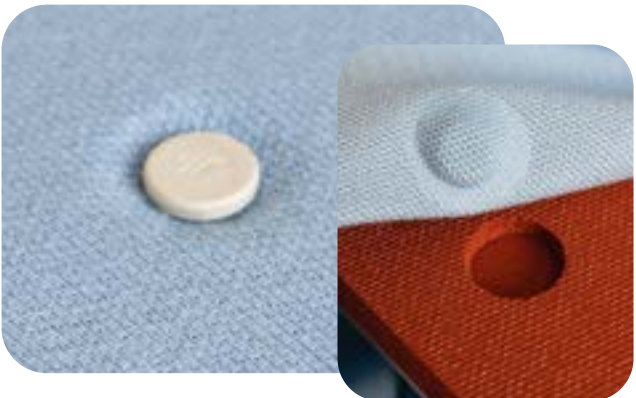
|                         |                                                                                       |                                                                                       |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                         |  |  |
| <b>HF I-Transponder</b> | Ø7 mm Art.-Nr. 64336                                                                  | Ø11 mm Art.-Nr. 62236                                                                 |
| <b>Einsatzgebiete</b>   | Bewohnerwäsche                                                                        | Bewohnerwäsche,<br>BKL, Flachwäsche                                                   |
| <b>Anwendung</b>        | Einzellesung                                                                          | Einzellesung, Stapellesung                                                            |
| <b>Dicke</b>            | 2,0 mm                                                                                | 2,4 mm                                                                                |
| <b>Lesereichweite</b>   | Bis 16 cm                                                                             | Bis 28 cm                                                                             |
| <b>Mangelbar</b>        | Ja                                                                                    | Ja                                                                                    |

- Zur vollautomatischen Identifikation von Textilien
- Mit eindeutiger Identifikationsnummer („UID“)
- Zum Aufpatchen (mit Patches)  
oder zum Einnähen (gewebte Taschen)
- Industriewaschbeständig

## HF-TRANSPONDER

7, 11, 16 mm nach DIN ISO 15693

Für höchste mechanische Beanspruchung





# VOM WÄSCHE-EINGANG BIS ZUM -AUSGANG

## IHRE WÄSCHE. IHRE DATEN. IHRE KONTROLLE.

Schaffen Sie völlige **Transparenz** in Ihrem Prozessablauf! Unsere Software unterstützt Ihre **Prozesse**, wodurch sich Ihre **Produktivität und Effizienz erhöht**. Zudem erhalten Sie eine einfache, statistische Übersicht für jedes Wäschestück, jeden Träger oder jeden Kunden. **Kombinieren Sie individuell** mit **THERMOTEX Produkten**, wie Druck- oder Wäschesortiersystemen, um Ihren Prozess sicher und effizient zu optimieren.



### SCHMUTZWÄSCHE-SORTIERUNG → IM WÄSCHEEINGANG

#### IN-SorTexx

- ▶ Sortierung der Wäsche nach Waschprogramm
- ▶ Einfache und schnelle Sortierung der Wäschestücke durch optische und/oder akustische Signale
- ▶ Überwachung von Grenz- und Schwellwerten nach Waschgängen der Wäschestücke
- ▶ Flexibel einsetzbar für Regale, Container oder Sammler

Zum IN-SorTexx Video!



### FRISCHWÄSCHE-SORTIERUNG → IM WÄSCHEAUSGANG

#### SorTexx Flex

- ▶ Einfache Sortierung nach Kunde, Träger oder Lieferadresse (dynamisch oder statisch)
- ▶ Ausgangsbeleg sorgt für Transparenz und Sicherheit
- ▶ Statistische Dokumentation zum Versand per PDF-Datei oder als Ausdruck

Zum SorTexx Flex Video!







### Eindeutig Identifizieren

Per Barcode, Datamatrix-Code oder RFID-Technik werden die gekennzeichneten Wäschestücke eindeutig erkannt — und sofort dem richtigen Fach oder Wäschesack zugeordnet. Mit höchster Zuverlässigkeit und sicher erkennbar.

## IN-SORTEXX

Die visuelle Hilfe für die einfache Vorsortierung



- ▶ Zeitersparnis beim Sortieren
- ▶ Aufleuchtende LED zeigt eindeutig an, zu welchem Waschprogramm ein Wäschestück gehört
- ▶ Eindeutige Identifizierung durch Barcode, Datamatrix-Code oder RFID-Technik (Transponder)
- ▶ Weniger Fehler durch leicht erkennbare Unterstützung beim Vorsortieren
- ▶ Flexibel einsetzbar für Regale, Container oder Sammler
- ▶ Licht-Sensorrahmen zur Quittierung beim Wäscheabwurf, auch als Zählrahmen nutzbar

### Auch als Zählrahmen nutzbar

Licht-Sensorrahmen zur Quittierung beim Wäscheabwurf



Paket SorTexx LSR 280  
Paket SorTexx LSR 500

Art.-Nr. 21273  
Art.-Nr. 21274



**Intelligente Steuerung mit flexiblem Bussystem:**  
IN-SorTexx und SorTexx Flex ist einfach einzurichten. Zur Ausstattung gehört eine intelligente Steuerung mit übersichtlichem Display. Aufgrund des offenen Protokolls kommuniziert die Software mit allen gängigen Wäscheverwaltungsprogrammen und sorgt somit für eine sichere Zuordnung der codierten Wäschestücke!



### Systemstatus im Griff

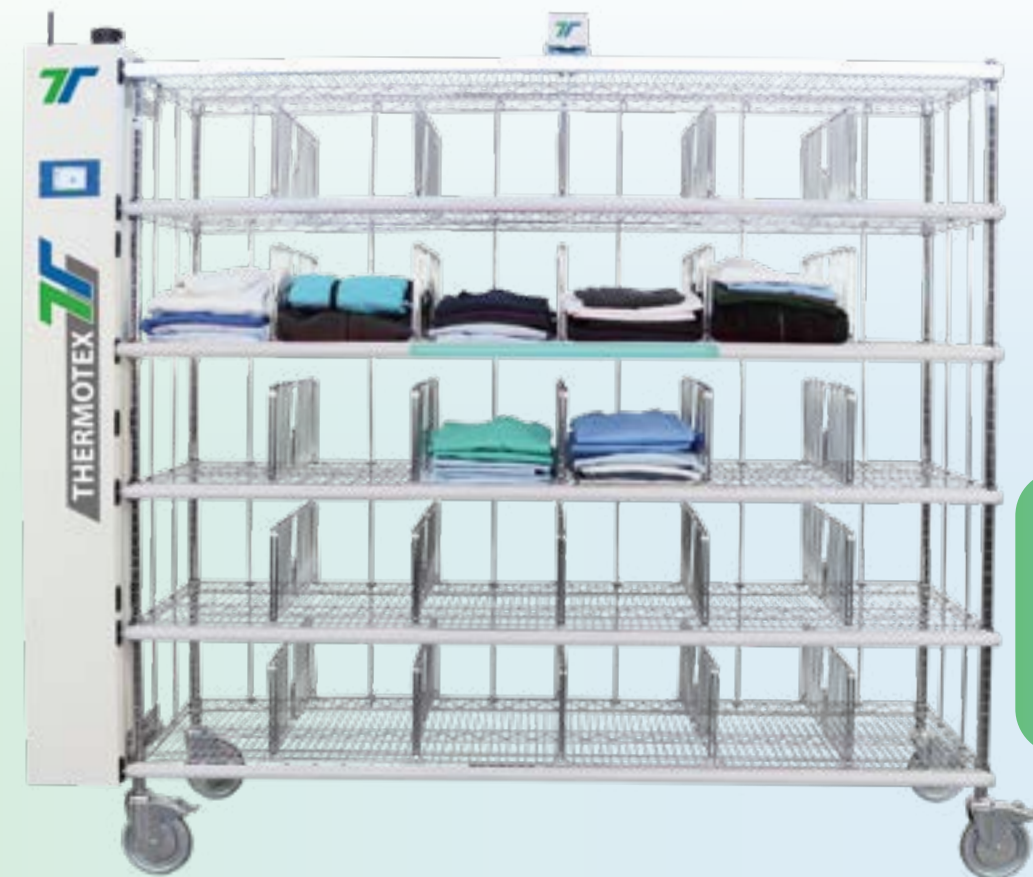
Touch-Interface für Steuerung und Informationen

Die Textilien sind immer an der richtigen Stelle: Dank der RFID-Technik und mittels der Lichtsignale (zeigt immer das richtige Fach) eine sehr einfache Bedienbarkeit

## SORTEXX FLEX

für den Wäscheausgang

- ▶ Einfache Zuordnung der Wäschestücke im Ausgang
- ▶ Eindeutige Identifizierung durch Barcode, Datamatrix-Code oder RFID-Technik (Transponder)
- ▶ Sichere Sortierung durch deutlich erkennbares Leuchtsignal
- ▶ Tonsignal bei falscher Zuordnung
- ▶ Flexible Sortierregalwagen-Anordnung dank Funktechnologie
- ▶ Unterschiedliche Fachgrößen an einem Sortierregalwagen konfigurierbar
- ▶ Mehrere Sortierregalwagen einfach und flexibel kombinierbar
- ▶ Überwachung des kompletten Fachbereichs (sichere Erfassung auch bei kleinen Wäschestücken)



Optimiert Ihre Abläufe, reduziert Stress und entlastet Ihre Mitarbeiter. Wirtschaftliche Lösung: Durch weniger Fehler sinken die Prozesskosten.

### Flexibel und präzise — für Ihre individuellen Anforderungen

Die Farbanzeige erstreckt sich über die gesamte Fachbreite und bietet eine sichere Überwachung ohne Lücken. Zudem sind kundenspezifische Sonderbaulösungen möglich, sodass die Technik perfekt auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt werden kann.



# Einfach starten — mit dem EINSTIEGSPAKET

## Mehr Effizienz — weniger Kosten

Das Sortierpaket sorgt im Wäscheausgang für eine fehlerfreie Sortierung Ihrer Textilien. Eine eindeutige Leuchtanzeige in Kombination mit einem Warnsignal lässt ausschließlich die korrekte Sortierung zu! Mehraufwand und unnötigen Kosten gehen Sie damit kinderleicht aus dem Weg.

## HF-SYSTEM COMPACT PLUS

Der Tischarbeitsplatz für Wäschesortierung

Das System ermöglicht die zuverlässige Erfassung von HF-Transpondern direkt am Arbeitsplatz und ist ideal geeignet für die Wäschesortierung im Warenausgang oder zur Zwischenkontrolle im Prozess.

- Oberseite aus antistatischem Material
- Speziell für Metalltische (Unterseite ist abgeschirmt)
- Integrierte LED zeigt Betriebszustände an



Verschiedene  
Schnittstellen

## SORTEXX FLEX

Sicheres sortieren im Wäscheausgang mit Leuchtsignal

- Eindeutige Identifizierung durch Barcode, Datamatrix-Code und / oder Transponder
- Sichere Sortierung durch deutlich erkennbares Leuchtsignal
- Kundenspezifischer Sonderbau möglich



## HF I-Transponder

Für eine präzise Erfassung der Bewohnerwäsche

HF I Ø 7 mm

- 2.000 HF I-Transponder Ø 7 mm oder UHF F22 Sticktransponder
- Vollautomatische Identifikation
- Transparenter Ablauf

SORTEXX Starterpaket

Art.-Nr. 24098

## SUPPLY UNIT

Auch für kleinere Einrichtungen geeignet

Kleinere Häuser, Pflegeeinrichtungen, Reha-Zentren und Altenheime steigern mit dem TEXchange Supply Unit die Effizienz im täglichen Ablauf durch professionelle Wäscheorganisation. Auch die Kostentransparenz und -kontrolle durch nachvollziehbare Ausgabeprozesse ist gewährleistet.



Flexible Konzeptvarianten:  
Rückgabe über TEXchange  
Easy- oder Smart Return möglich

- Benutzeridentifikation: Per HF/LF-Karte
- Steuerung & Anzeige: Via Touchpanel-PC
- Datenmanagement: Direkte Anbindung an Ihre Wäscheverwaltungssoftware
- Automatische Erfassung: Nach jeder Türschließung wird der Inhalt digital eingelesen und erfasst
- Entnahmeschrank mit Inventarlesung und Touchscreen-Infodisplay



Model S

## Zuverlässig, sicher und automatisiert

Der TEXchange Wäscheausgabeschrank mit drei verfügbaren Größen ist die smarte Lösung zur automatisierten und kontrollierten Ausgabe von Arbeitskleidung. Ausgestattet mit modernster RFID-Technologie erkennt das System Wäscheteile und dokumentiert Entnahmen lückenlos — für weniger Wäscheschwund.

### TEXchange Supply Unit S

- ca. 150 Wäscheteile
- Gewicht 115 kg
- Außenmaße (B x H x T):  
778 x 1874 x 550 mm

Art. Nr: 24550

### TEXchange Supply Unit M

- ca. 300 Wäscheteile
- Gewicht 210 kg
- Außenmaße (B x H x T):  
1308 x 1874 x 550 mm

Art. Nr: 24625

### TEXchange Supply Unit L

- ca. 450 Wäscheteile
- Gewicht 270 kg
- Außenmaße (B x H x T):  
1838 x 1874 x 550 mm

Art. Nr: 24600



# WÄSCHELOGISTIK

## SELBSTENTLEERENDE WICKELSÄCKE

Standardmäßig 3-Lagen-Zuschnitt, mit zwei Stoffknebel-Verschlüssen

- ▶ Weiß oder vollfarbig
- ▶ Gewebe: 100 % Polyester, 220 g / m<sup>2</sup>
- ▶ Mit zwei farbigen Kennstreifen
- ▶ Alle Ausführungen entsprechen den Richtlinien und Vorschriften der UVV (Unfallverhütungsvorschriften)
- ▶ Maße: ca. 100 x 58 cm
- ▶ Weitere Schnitte und Verschlüsse auf Anfrage



Mit Einwebung ab 100 Stück möglich

| weiß + farbiger Kennstreifen | Art.-Nr. |
|------------------------------|----------|
| weiß / grün                  | 51160    |
| weiß / gelb                  | 52186    |
| weiß / rot                   | 52187    |
| weiß / blau                  | 52188    |
| weiß / hellbraun             | 67933    |
| weiß / grau                  | 56909    |
| weiß / ohne Streifen         | 58169    |

| vollfarbig + Kennstreifen | Art.-Nr. |
|---------------------------|----------|
| grün / grün               | 52529    |
| gelb / gelb               | 52262    |
| rot / rot                 | 52263    |
| blau / blau               | 52264    |
| hellbraun / hellbraun     | 50756    |
| grau / grau               | 52230    |

## WÄSCHE-TRANSPORTSÄCKE

Standard: Fixlock-Kordel-Verschluss, weitere Verschlüsse auf Anfrage

- ▶ Weiß oder vollfarbig
- ▶ Gewebe: 100 % Polyester, 170 g / m<sup>2</sup> (Standard); Maße: ca. 100 x 60 cm



Mit Einwebung ab 100 Stück möglich

### Ihre Vorteile:

- ▶ Wäschesäcke sind ideal zum Vorsortieren und sorgen für eine hygienische und ordentliche Aufbewahrung der Wäsche.

| Farbe  | Art.-Nr. |
|--------|----------|
| weiß   | 56462    |
| grün   | 56459    |
| gelb   | 56984    |
| grau   | 64618    |
| rot    | 56461    |
| blau   | 56460    |
| braun  | 59629    |
| orange | 59630    |

Ab einer Abnahmemenge von 100 Stück sind die Wäschesäcke, Wäsche-transportsäcke sowie Bewohnerwäschesäcke auch mit individueller einfarbiger Einwebung lieferbar. Einwebungen in grün, gelb, rot, blau, braun, weiß oder schwarz möglich.

Individuell gefertigte Wäschesäcke und Wäschenetze möglich!

## BEWOHNER-WÄSCHESÄCKE

Standard: Poplock-Kordel-Verschluss, weitere Verschlüsse auf Anfrage

- ▶ Weiß oder vollfarbig
- ▶ Mit seitlicher Aufhängeschlaufe (10 cm lang / 3 cm breit)
- ▶ Gewebe: 100 % Polyester, 220 g / m<sup>2</sup> (Standard); Maße: ca. 70 x 50 cm



Mit Einwebung ab 100 Stück möglich

| Farbe         | Art.-Nr. |
|---------------|----------|
| weiß          | 52394    |
| grün          | 53425    |
| gelb (Citro)  | 57952    |
| gelb (Eigelb) | 58999    |
| rot           | 55316    |
| blau          | 53621    |
| braun         | 58029    |
| grau          | 52473    |

## CONTAINER-INNEN- & AUSSENHAUBEN

Verschiedene Abmessungen individuell auf Ihren Container angepasst

- ▶ Dienen zur Sortierung und zum hygienischen Transport der Wäsche
- ▶ Für schnellen und sauberen Transport gebrauchter (Innenhauben) oder frischer (Außenhauben) Wäsche
- ▶ Bei Innenhauben vier Knebel vorne, drei Knebel seitlich, mit Deckel
- ▶ Bei Außenhauben vier Knebel vorne
- ▶ Verschiedene Abmessungen individuell auf Ihren Container angepasst
- ▶ Namenseinwebung (ab 30 Stück)
- ▶ Farben: weiß, grün, gelb (Citro), gelb (Eigelb), rot, blau, braun und grau
- ▶ Gewebe: 100 % Polyester, 220 g / m<sup>2</sup>



### Verschlüsse für Wäschetransport- und Bewohnerwäschesäcke



### Verschlüsse für selbstleerende Wäschesäcke



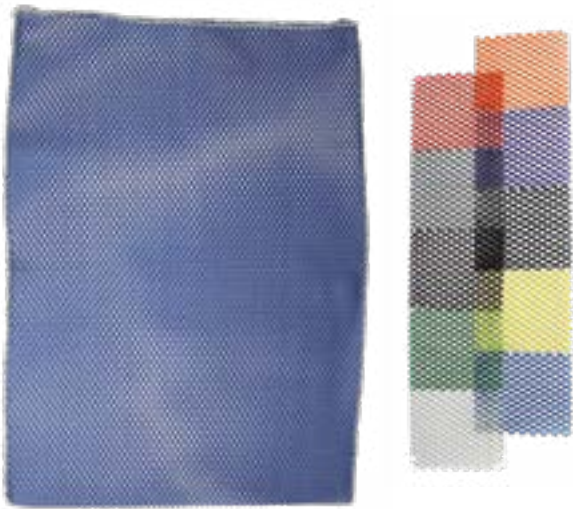
Weitere Informationen:



Container auf Anfrage lieferbar

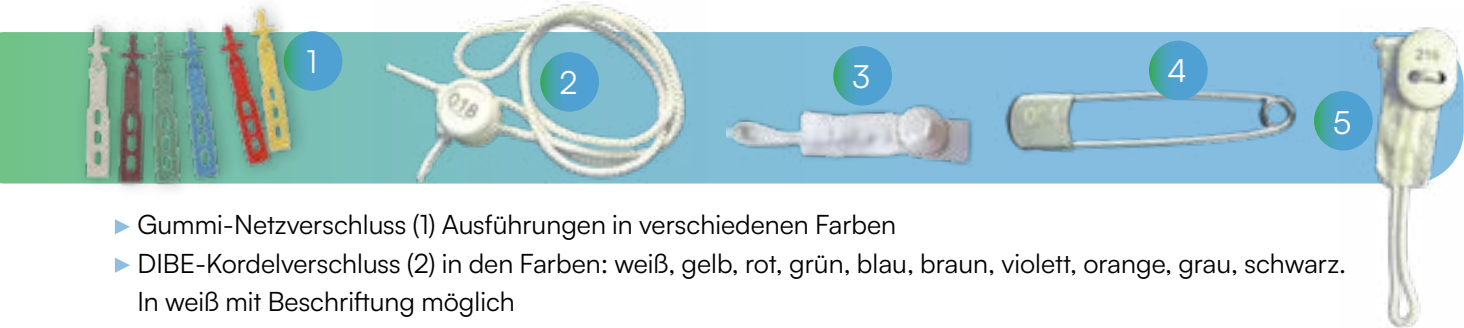
# WÄSCHENETZE UND VERSCHLÜSSE

Vielfalt nach Maß — Wählen Sie aus unterschiedlichen Größen, Farben, Netzstoffen und Zubehör.  
Mindestabnahme pro Farbe und Größe: 10 Stück.



- ▶ Standard Netzstoff PES 2, 100% Polyester ca. 173 g/m², Lochbreite ca. 7 mm
- ▶ Beständig gegen alle in Wäschereien verwendeten gängigen Chemikalien
- ▶ Temperaturbeständigkeit beim Waschvorgang 95 °C, beim Trocknen bis 130 °C (mit DIBE-Verschluss max. 120 °C, mit Gummiverschluss max. 110 °C)
- ▶ Standardgrößen:
  - 40 x 60 cm (Wäschemenge ca. 1,5 kg)
  - 50 x 70 cm (Wäschemenge ca. 3 kg)
  - 60 x 90 cm (Wäschemenge ca. 5 kg)
- ▶ Sondermaße möglich
- ▶ Farben: weiß, grün, gelb, rot, blau, braun, orange, violett, schwarz und grau

▶ Reißverschluss: Ohne Abdeckung, mit dreieckiger oder mit 4 cm Bandabdeckung erhältlich



- ▶ Gummi-Netzverschluss (1) Ausführungen in verschiedenen Farben
- ▶ DIBE-Kordelverschluss (2) in den Farben: weiß, gelb, rot, grün, blau, braun, violett, orange, grau, schwarz. In weiß mit Beschriftung möglich
- ▶ Teflon-Knopfverschluss (3)
- ▶ Wäscherei-Nadel (4) - Beschriftung möglich
- ▶ PA-Knopf (5) - Beschriftung möglich

## WEITERES ZUBEHÖR

▶ Aufgenähte Kennzeichnung (1) oder Fahne (2), Aufhängeschlaufe (3), auch als Doppeltdruckknopf (4), Einfüllhöhenmarkierung (5)



In verschiedenen Kombinationen erhältlich. Fragen Sie uns — wir beraten Sie gerne!



### Technische Daten

- Einzelelement Fächerschrank:
- ▶ Maße B x T x H: 378 x 454 x 1.819 mm
  - ▶ Höhe Sockel: 155 mm
  - ▶ Höhe Schrägdach: 150 mm

# WÄSCHEVERTEILER-SCHRANK AZUR

- ▶ Speziell aufeinander abgestimmte Schrankserie
- ▶ Widerstandsfähig gegen Feuchtigkeit und Abrieb
- ▶ Stahlblech, pulverbeschichtet, genietete Konstruktion standfeste, stabile Ausführung
- ▶ Verfügbare Modellvarianten: Fächerschranke mit 3, 5, 8, 10 oder 15 Fächern und Wäschesammelschrank
- ▶ Optionales Zubehör: Sockel (zum bequemeren Nutzen des unteren Fachs) oder Schrägdach (um das Abstellen auf der Oberseite zu vermeiden)
- ▶ Mit Zylinderschloss pro Fach (zwei Schlüssel) oder Zahlenschloss und Zentralschloss (ein Schlüssel)
- ▶ Farbe Korpus: grau (RAL 7035); Türen: dunkelblau (RAL 5002)

### Optionen:

- ▶ Ersatzschlösser
- ▶ Fächerkennzeichnung mit Haftklebeetiketten
- ▶ Wäschesack für Wäschesammelschrank 100 % Nylon, blau

### Ihre Vorteile:

- ▶ Perfekt für die saubere Unterbringung von Faltwäsche z.B. für Mitarbeiterkleidung
- ▶ Modularer Aufbau ermöglicht Aufbau nach Bedarf; ideale Aufbewahrungsmöglichkeit auch für kleine Räume

| Typ Fächerschrank mit Zylinderschloss | Art.-Nr. | Fächerschrank mit Zahlenschloss | Art.-Nr. | Fächerschrank Zubehör              | Art.-Nr. |
|---------------------------------------|----------|---------------------------------|----------|------------------------------------|----------|
| 3-Fächerschrank                       | 64046    | 3-Fach                          | 68106    | Sockel (Stahlblech, grau)          | 55857    |
| 5-Fächerschrank                       | 55854    | 5-Fach                          | 66798    | Schrägdach (Stahlblech, grau)      | 55858    |
| 8-Fächerschrank                       | 64045    | 8-Fach                          | 66861    | Ersatzschloss für Fachschränke     | 56115    |
| 10-Fächerschrank                      | 55855    | 10-Fach                         | 66645    | Ersatzschloss für Zentraltür       | 56114    |
| 15-Fächerschrank                      | 55856    | 15-Fach                         | 66646    | Ersatzschlüssel für Zentraltür     | 58884    |
| Wäschesammel-schrank                  | 55850    | Wäschesammel-schrank            | 55850    | Wäschesack für Wäschesammelschrank | 55859    |

Zur Wäscheabgabe in Ihrem Unternehmen:

Der Wäscheverteilerschrank inklusive Abwurfschrank kann durch Ihren Lieferanten bestückt werden.

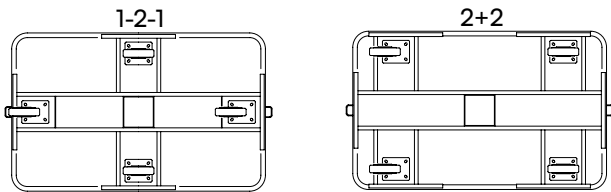


Die **ALVI Transportwagen** bestehen aus anodisch eloxiertem Leichtmetall und sind stabil, leicht und korrosionsbeständig. Sie sind hygienisch, wiederverwendbar und recyclingfähig. UV-Beständigkeit, hohe Wärmekapazität und Leitfähigkeit sorgen für gute Trocknungsergebnisse. Sie sind unempfindlich gegen Temperaturschwankungen bei Reinigung und Sterilisation. Spurlose Gummirollen ermöglichen eine schonende Bewegung.



## FEDERBODENWAGEN 680 CR

- ▶ Aus anodisch eloxiertem Leichtmetall
- ▶ Mit einer oder zwei Federn versehen, je nach Ausführung
- ▶ Auf Wunsch Federn mit niedrigerer oder höherer Tragfähigkeit
- ▶ Federn leicht austauschbar



Mit Gewichtsanzeige

| Rollenanordnung | Außenmaße in mm (B x T x H) | Federtragkraft | Art.-Nr. |
|-----------------|-----------------------------|----------------|----------|
| 1-2-1           | 1.080 x 630 x 800           | 47 kg          | 68835    |
| 2+2             | 1.080 x 630 x 800           | 47 kg          | 68836    |

Ohne Gewichtsanzeige

| Rollenanordnung | Außenmaße in mm (B x T x H) | Federtragkraft | Art.-Nr. |
|-----------------|-----------------------------|----------------|----------|
| 2+2             | 1.080 x 450 x 770           | 32 kg          | 56549    |
| 1-2-1           | 1.080 x 630 x 800           | 47 kg          | 56550    |
| 1-2-1           | 1.470 x 730 x 800           | 95 kg          | 56551    |
| 1-2-1           | 1.550 x 930 x 850           | 85 kg          | 56552    |
| 2+2             | 1.080 x 630 x 800           | 47 kg          | 56553    |
| 2+2             | 1.470 x 730 x 800           | 95 kg          | 56554    |
| 2+2             | 1.550 x 930 x 850           | 85 kg          | 56555    |



Zubehör:  
Gewichtsanzeige

Lenk- und Bockrollen  
zum leichten Rangieren

## TRANSPORTWAGEN BA 20

- ▶ Aus anodisch eloxiertem Leichtmetall
- ▶ Glatte Oberflächen
- ▶ Wände durch Sicken verstärkt

- ▶ Stabiler Grundrahmen und Abweisrahmen aus Leichtmetall
- ▶ Gelochte (Ø 10 mm) und ungelochte Ausführung

Lenk- und Bockrollen  
zum leichten Rangieren

| Außenmaße in mm (B x T x H) | Art.-Nr. gelocht | Art.-Nr. ungelocht |
|-----------------------------|------------------|--------------------|
| 1.030 x 530 x 770           | 56667            | 56543              |
| 1.030 x 630 x 770           | 56755            | 56544              |
| 950 x 710 x 875             | 57218            | 56545              |
| 1.330 x 730 x 805           | 57220            | 56547              |
| 1.330 x 730 x 880           | 57221            | 56548              |



## WÄSCHESAMMLER

Für eine hygienische Entsorgung der Schmutzwäsche

- ▶ Wagenständer aus anodisch eloxiertem Leichtmetall
- ▶ Stabile und langlebige Konstruktion
- ▶ Sämtliche Teile sind desinfektions- und waschbeständig
- ▶ Hygienische Sicherheit durch Fußhebelbedienung
- ▶ Durch Frontöffnung leichte Sackeinspannung
- ▶ Kein Rutschen von Textil- und Kunststoffsäcken durch Gummistopper auf dem Haltering
- ▶ Kein Aushängen des Deckels, da dieser mit integrierten Scharnieren ausgestattet ist
- ▶ Alle Komponenten sind als Ersatzteile lieferbar
- ▶ Optional: Rollen mit Bremsen



Fußhebel



Radfeststeller



Deckel  
in 8 verschiedenen Farben.  
Artikel-Nr. auf Anfrage

## ETAGENWAGEN

Mit koppelbaren Wäschesammlern

- ▶ Korpus aus anodisch eloxiertem Leichtmetall
- ▶ Desinfektions- und waschbeständig
- ▶ Rutschfeste obere Ablagefläche aus ABS mit einem 80 mm hochgezogenen Rand
- ▶ Vier Lenkrollen mit Gummistößring

|                       |                                      |
|-----------------------|--------------------------------------|
| <b>2 Fächer</b>       | 210 L Fassungsvermögen               |
| <b>Art.-Nr. 56590</b> | Maße (B x T x H): 620 x 445 x 334 mm |
| <b>3 Fächer</b>       | 268 L Fassungsvermögen               |
| <b>Art.-Nr. 57097</b> | Maße (B x T x H): 620 x 445 x 275 mm |



Zubehör:  
Auf Wunsch mit Schubladen oder mit Türen

|                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| <b>Für Doppelwäschesammler</b> | <b>Für Einfachwäschesammler</b> |
| <b>Art.-Nr. 57099</b>          | <b>Art.-Nr. 57098</b>           |

## ABFALLSAMMLER

Selbstschließend

- ▶ Der Abfallsammler 312 CR ist aus Edelstahl
- ▶ Kein Rutschen von Säcken durch thermoplastisches Gummi an der Halterung — dadurch dichtschießende Säcke
- ▶ Desinfektions- und waschbeständig
- ▶ Hygienische Sicherheit durch Fußhebelbedienung

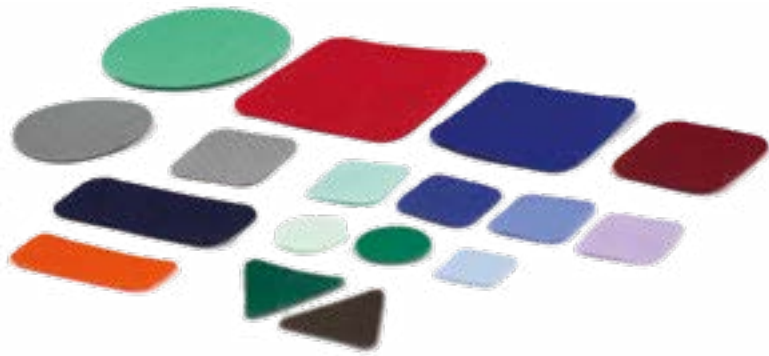
Kompatibel zu den Wäschesammlern und zu den Etagenwagen für die Verteilung.

| B x T x H       | Art.-Nr. |
|-----------------|----------|
| 600 x 490 x 830 | 68831    |
| 600 x 490 x 990 | 68832    |



# PATCHMATERIAL

Sonderformate auf Anfrage



Sparen Sie Kosten durch die schnelle Reparatur beschädigter Textilien — dauerhaft und wirtschaftlich! Mit unserem Patchmaterial flicken Sie Löcher, Risse oder sonstige Beschädigungen in Ihren wertvollen Textilien und Bekleidungsteilen zügig, günstig und dauerhaft. Eine beschädigte Stelle können Sie sowohl von der Vorderseite als auch von der Rückseite reparieren, um den Patch unauffällig zu verstecken.

- Zur einfachen und schnellen Wäschereparatur
- In verschiedenen Qualitäten und Farben erhältlich

|                | Leichte / mittlere Qualität                       | Schwere Qualität            | Niedrigtemperatur      |
|----------------|---------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------|
| Material       | 65 % Polyester & 35 % Baumwolle / 100 % Baumwolle | 100 % Baumwolle             | 100 % Polyester        |
| Waschbarkeit   | 95°C                                              | 95°C                        | 85°C                   |
| Mangelbar      | Ja                                                | Ja                          | Nein                   |
| Patchparameter | 204 - 210°C<br>10 - 12 Sek.                       | 204 - 210°C<br>10 - 18 Sek. | 160 - 180°C<br>15 Sek. |

# REPARATURMATERIAL AUF ROLLE (PB)

- Patchband auf Rolle in verschiedenen Qualitäten und Farben lieferbar
- Verschiedene Breiten bis max. 1.600 mm lieferbar

Fragen Sie nach unserer Farbkarte mit allen Farben, Formaten und Mindestmengen



## TEXTILREPARATUR



Löcher im Textil

Patch auf der Vorderseite

Patch auf der Rückseite

# WIR SIND FÜR SIE DA!

Für Ihre Bestellungen und Fragen freuen sich Mitarbeiter aus dem

13



EMBLEME-CENTER

Auf Ihre Produktanfragen und Aufträge freuen sich

13 Mitarbeiter im VERTRIEBS-INNENDIENST

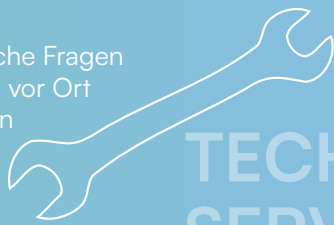
Für die Fachberatung stehen Ihnen

6

Mitarbeiter im TECHNISCHEN VERTRIEB zur Seite

Für technische Fragen und Aufbau vor Ort stehen Ihnen

8



Mitarbeiter im TECHNISCHEN SERVICE zur Verfügung

AUSSENDIENST-MITARBEITER 18 beraten & betreuen Sie gerne vor Ort



Kontakt